



# BABY-SAFE 5Z2

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



HU

**BRITAX RÖMER Child Safety EMEA**

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com) | [contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

# Tartalomjegyzék

---

<b>1 Szimbólumok magyarázata.....</b>	<b>3</b>	<b>7.2 Repülés közben.....</b>	<b>16</b>
<b>2 Biztonság.....</b>	<b>4</b>	<b>7.3 Babahordozó rögzítése a repülőn.....</b>	<b>16</b>
2.1 Használati útmutató.....	4	<b>8 Tisztítás és karbantartás.....</b>	<b>18</b>
2.2 Alkalmazási cél.....	4	8.1 Huzat.....	18
2.3 Hibás használat.....	4	8.1.1 Huzat levétele.....	18
2.4 Biztonsági utasítások.....	4	8.1.2 Huzat tisztítása.....	18
<b>3 Beállítások.....</b>	<b>6</b>	8.1.3 A huzat felhelyezése.....	18
3.1 Hordozókengyel beállítása.....	6	8.2 Övzár.....	19
3.2 Újszülött betét használata.....	6	8.2.1 Az övzár eltávolítása.....	19
3.3 Vállhevederek beállítása.....	7	8.2.2 Az övzár tisztítása.....	19
3.4 Háttámla beállítása (Ergo Recline).....	8	8.2.3 Az övzár felhelyezése.....	19
3.5 Napvédő tető használata.....	9	8.3 Probléma elhárítása.....	19
<b>4 Becsatolás és kicsatolás.....</b>	<b>10</b>	<b>9 Tárolás és ártalmatlanítás.....</b>	<b>20</b>
4.1 A kisbaba becsatolása.....	10	9.1 Tárolás.....	20
4.2 Minden utazás előtt ellenőrizze.....	11	9.2 Ártalmatlanítás.....	20
4.3 A kisbaba kicsatolása.....	11	<b>10 Kapcsolat.....</b>	<b>21</b>
<b>5 Használat a járműben.....</b>	<b>12</b>		
5.1 Hordozóülés rögzítése hárompontos biztonsági övvel.....	12		
5.1.1 Ülőhely kiválasztása.....	12		
5.1.2 Hordozóülés pozicionálása.....	12		
5.1.3 Medenceöv rögzítése.....	12		
5.1.4 Az átlós öv rögzítése.....	13		
5.2 Hordozóülés kioldása a hárompontos biztonsági övből.....	13		
5.3 Hordozóülés rögzítése a bázisállomással.....	13		
5.4 Hordozóülés leválasztása a bázisállomásról..	14		
<b>6 Használat babakocsival.....</b>	<b>15</b>		
6.1 Babahordozó rögzítése a babakocsin.....	15		
6.2 Babahordozó leválasztása a babakocsiról.....	15		
<b>7 Használat repülőgépen.....</b>	<b>16</b>		
7.1 Vészkiürítés esetén.....	16		

# 1 Szimbólumok magyarázata

## Figyelmeztetések

A használati útmutatóban figyelmeztetéseket használunk, hogy felhívjuk a figyelmet a lehetséges veszélyes helyzetekre. A figyelmeztetések az alábbiakról adnak tájékoztatást:

- Veszélyességi szint,
- A veszély típusa és forrása,
- A figyelmen kívül hagyás következményei,
- Veszélyelhárítási intézkedések.

A figyelmeztetéseket a következőképpen ábrázoljuk:

### FIGYELMEZTETÉS

#### A veszély típusa és forrása

A figyelmen kívül hagyás következményei

#### ► Veszélyelhárítási intézkedések

Veszélyességi szint	Jelentés
VESZÉLY	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérüléseket vagy halált okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely könnyű és közepesen súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	Olyan műveletekre figyelmeztet, amelyek anyagi károkat okozhatnak.

## Jelek és szimbólumok

 Fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

## Egyes kezelési lépések

► ...

### Kezelési lépés

1. Valamilyen műveletre kéri.
2. A kezelési lépések meghatározott sorrendje.
3. ...

### A művelet eredménye

✓ Itt találja a kezelési lépéssor eredményét.

## 2 Biztonság

### 2.1 Használati útmutató


Ez a használati utasítás a termék részét képezi és hozzájárul annak biztonságos használatához. Figyelmetlenül használata súlyos, sőt halálos kimenetelű sérüléseket okozhat. Ha valami nem világos, ne használja a terméket, és azonnal vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével.

- ▶ Olvassa el a használati útmutatót.

### 2.2 Alkalmazási cél

Ezt a terméket az UN R129/03 követelményeinek megfelelően méretezték, vizsgálták be és engedélyezték. Ez a termék kizárólag egy gyermek járműben való rögzítésére szolgál.

A termék a következő adatok betartása mellett engedélyezett:

Megnevezés	Érték
Testmagasság	40 – 85 cm   Az újszülött betétet legfeljebb 60 cm testmagasságig használja.
Testsúly	≤13 kg

Az engedély érvényét veszti, ha a terméken módosításokat végez. Módosításokat kizárólag a gyártó végezhet. A terméken lévő matrica a termék fontos része.

- ▶ A terméken ne végezzen módosításokat.
- ▶ A termékről ne távolítsa el a matricákat.

### 2.3 Hibás használat

- ▶ A terméket ne használja játékszerként.
- ▶ A terméket ne használja ülőalkalmatossággént a járművön kívül.
- ▶ Csak olyan rögzítési pontokat használjon a hordozóülés rögzítéséhez, amelyeket ebben a használati útmutatóban ismertetünk.
- ▶ A terméket kizárólag menetirányban beállított járműülésen használja.
- ▶ A terméket a járműben ne próbálja kétpontos övvel rögzíteni.
- ▶ Figyeljen arra, hogy a termék soha ne szoruljon be kemény tárgyak közé (autóajtó, ülésínek stb.).
- ▶ A terméket a nedvességtől, folyadékoktól, portól és sóködtől tartsa távol.
- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.

- ▶ A termék alkatrészeit soha ne zsírozza vagy olajozza meg.
- ▶ Az érzékeny autós ülészetek megsérülhetnek. Használjon BRITAX RÖMER gyermekülés alátétet. Ez külön kapható.

### 2.4 Biztonsági utasítások

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Sérült gyermekülés miatti sérülésveszély

Baleset esetén a gyermekülés megsérülhet anélkül, hogy a sérülés közvetlenül észrevehető volna. Egy további balesetnek súlyos sérülések lehetnek a következményei.

- ▶ Sérült terméket soha ne használjon.
- ▶ Baleset esetén cserélje ki a terméket.
- ▶ A sérült terméket ellenőriztesse a Britax Römer céggel (akkor is, ha leesett a földre).
- ▶ Minden fontos alkatrészt rendszeresen ellenőrizzen sérülésekre vonatkozóan.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy minden mechanikus alkatrész működőképes-e.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Forró alkatrészek miatti égésveszély

A termék alkatrészei a napsugárzástól felmelegedhetnek. A gyermekek bőre érzékeny és emiatt megsérülhet.

- ▶ Védje a terméket az intenzív közvetlen napsugárzástól, mikor azt nem használja.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Életveszély a hőnek vagy hidegnek való kitétség miatt

Ha a gyermeket hosszabb ideig magas hőnek vagy hidegnek teszik ki, sérülés veszélye, sőt életveszély áll fenn.

- ▶ A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a járműben.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

### **Sérülésveszély a be- és kiszállásnál**

Veszélyes lehet a járművön kívül, az út szélén tartózkodni.

- ▶ A gyerekülést a járda felőli oldalról rögzítse vagy vegye ki.
- ▶ A gyermeket a járda felőli oldalról rögzítse vagy vegye ki.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

### **A gerincoszlop sérülésveszélye**

A babakördözőt nem arra tervezték, hogy hosszabb ideig abban tartsa kisbabáját. A babakördözőben a félig fekvő pozíció a gyermek gerincoszlopjának terheléséhez vezet.

- ▶ Hosszabb utazások alkalmával tartson rendszeresen szünetet, hogy a kisbaba mozoghasson és játszhasson.
- ▶ Amilyen gyakran csak lehet, vegye ki a kisbabát a hordozóülésből.
- ▶ Ne hagyja, hogy a kisbaba az autón kívül hosszabb ideig a hordozóülésben feküdjön.
- ▶ A hordozóülést Travel-System rendszerként babakocsival együtt csak rövid utazásokhoz használja. Babakocsival való hosszabb utazásokhoz babakördöző vagy sportkocsi adapter használatát javasoljuk.

**i** Az Ergo Recline funkcióval a hordozóülés lehetőséget nyújt a háttámla beállítására. A terhelés csökkentéséhez javasoljuk a leglaposabb beállítás használatát.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

### **Sérülésveszély az öv lazasága miatt**

A laza öv a gyermekülés biztonsági övének azon része, amelyik nincs megfeszítve a gyermek testén. Az öv lazasága csökkenti a védelmi funkciót.

- ▶ Ellenőrizze, hogy az övek feszesek-e, és nincsenek-e megcsavarodva.
- ▶ Kerülje a biztonsági öv alatti vastag ruházatot.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

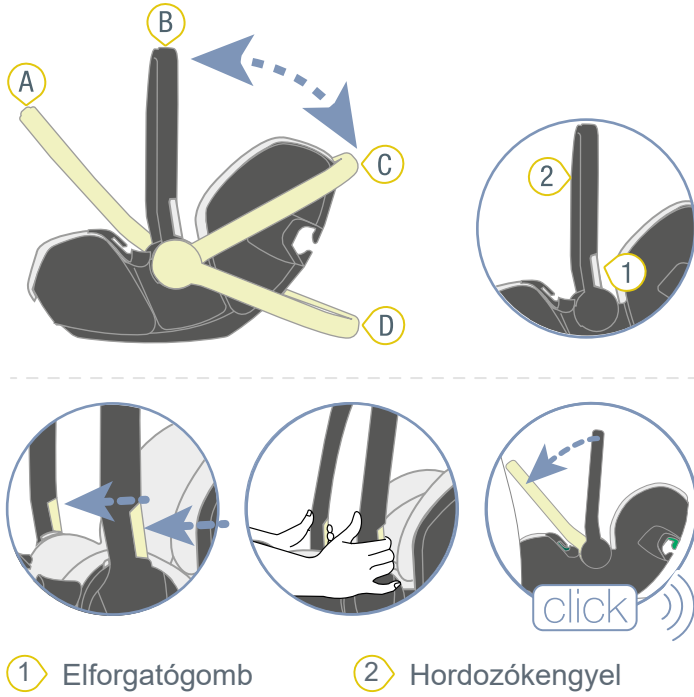
### **Rögzítetlen tárgyak miatti sérülésveszély**

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak és személyek sérülést okozhatnak a jármű többi utasának.

- ▶ A terméket a használati utasításban leírtak szerint rögzítse.
- ▶ Rögzítse a jármű ülésének háttámláit (pl. a lehajtható hátsó ülés legyen rögzítve).
- ▶ Rögzítsen vagy távolítsa el minden nehéz vagy éles szélű tárgyat a járműben, ill. járműből.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a járműben minden személy bekötötte magát.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a termék mindig rögzítve legyen a járműben, még akkor is, ha nincs benne gyermek.

# 3 Beállítások

## 3.1 Hordozókengyel beállítása



ⓘ A hordozókengyel négy pozícióban rögzíthető. A hordozókengyelt a következőképpen használja:

Pozíció	Alkalmazási cél
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az autóban hárompontos övvel való rögzítéshez</li> <li>Az autóban bázisállomással való rögzítéshez</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hordozáshoz</li> <li>Babakocsin való rögzítéshez</li> <li>Az autóban bázisállomással való rögzítéshez</li> </ul>
C	A kisbaba belefektetéséhez
D	Az autón kívüli biztonságos leállításához

- Tartsa lenyomva mindkét elforgatógombot **1** és fordítsa a hordozókengyelt **2** a kívánt állásba.
- Engedje el az elfordítógombokat **1**.  
✓ A hordozókengyel **2** "Klick"-hanggal rögzül.
- A rögzülés ellenőrzéséhez húzza meg a hordozókengyelt **2**.

## 3.2 Újszülött betét használata

### Újszülött betét elhelyezése

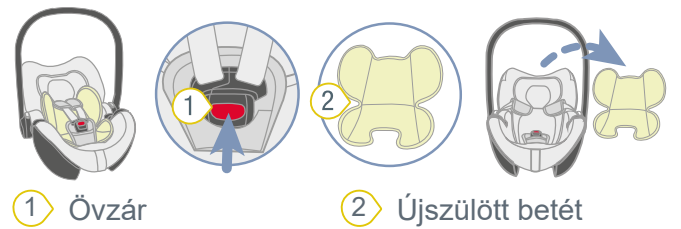


- Nyissa ki az övzárát **1** a piros gomb megnyomásával.
- Helyezze az újszülött betétet **2** a hordozóülésbe.

ⓘ Figyeljen az újszülött betét elhelyezési irányára. Útmutatóként használhatja a mosási címkét. A mosási címke az újszülött betét hátulján található, és a hordozóülés felé kell mutatnia.

- Helyezze mindkét vállhevedert **3** az újszülött betét **2** fölé.
- Vezesse az övzárát **1** és a biztonsági öv huzatot **4** az újszülött betét **2** alsó részén lévő nyíláson keresztül.

### Újszülött betét kivétele



- Nyissa ki az övzárát **1** a piros gomb megnyomásával.
- Vegye ki az újszülött betétet **2**.

### 3.3 Vállhevederek beállítása

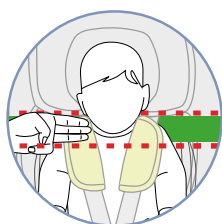
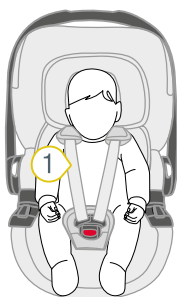
#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülésveszély a helytelen használat miatt

A megcsavarodott biztonsági öv és a rosszul rögzített terelőrúd csökkenti a védelmi funkciót.

- ▶ A terelőrudat kizárólag a jelen útmutatóban leírtak szerint rögzítse.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a terelőrúd megfelelően van-e rögzítve.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a vállpárnák és az övek nincsenek-e elfordítva vagy összecserélve.

##### Vállhevederek beállításának ellenőrzése



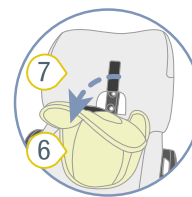
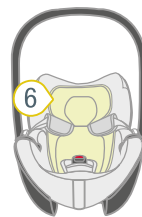
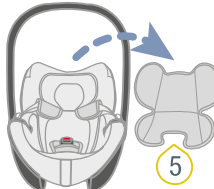
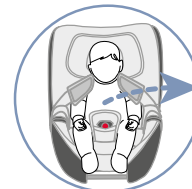
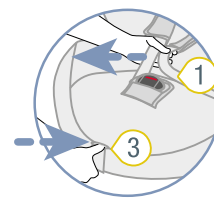
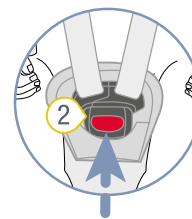
#### 1 Vállhevederek

- ▶ Ellenőrizze, hogy a vállhevederek **1** megfelelően vannak-e beállítva.

ⓘ Ha a vállhevederek a kisbaba vállmagasságában, vagy körülbelül három ujjnyival (45 mm) a kisbaba vállmagassága alatt vannak, a vállhevederek megfelelően vannak beállítva.

- ▶ Ha a vállhevederek nincsenek megfelelően beállítva, akkor tegye a következőket.

##### Hordozóülés előkészítése



#### 1 Vállhevederek

#### 5 Újszülött betét

#### 2 Övzár

#### 6 Fejbetét

#### 3 Állítógomb

#### 7 Huzat

#### 4 Vállpárna

1. Nyissa ki az övzárat **2** a piros gomb megnyomásával.
2. A heveder kilazításához nyomja meg az állítógombot **3** és ezzel egyidejűleg húzza mindkét vállhevedert **1** előre.

ⓘ A vállpárnák **4nincsenek** összekötve a vállhevederekkel. Ha a vállpárnánál húzza meg, a heveder **nem** lazul ki. Kizárólag a vállhevedereket húzza meg.

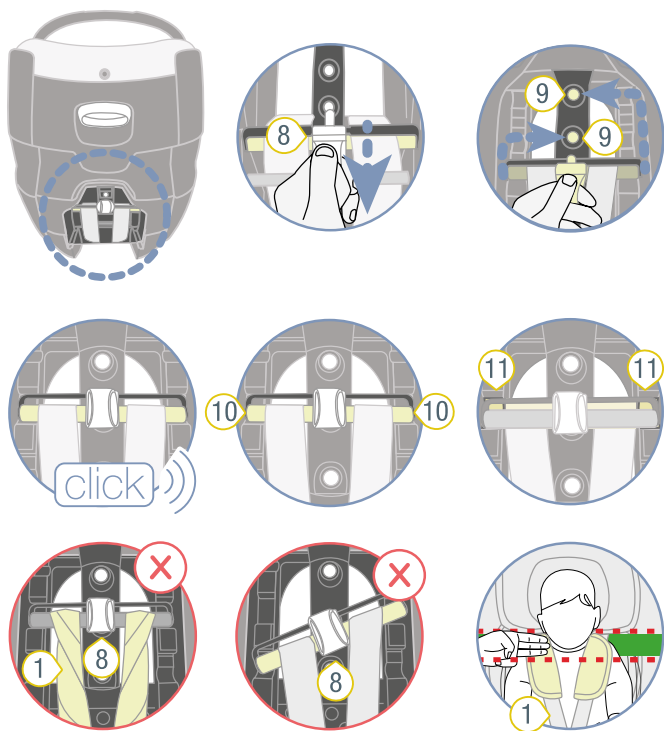
3. Vegye ki a gyermeket a hordozóülésből.
4. Vegye ki az újszülött betétet **5** a hordozóülésből.

ⓘ Az újszülött betét kizárólag 40 és 60 cm közötti testmagassághoz van kialakítva. Őrizze meg az újszülött betétet a későbbi használathoz.

5. A fejbetét **6** hordozóületről való levételéhez húzza le a fejbetétet **6** a hordozóülés huzatáról **7**.
- ✓ A hordozóülés előkészítése megtörtént.

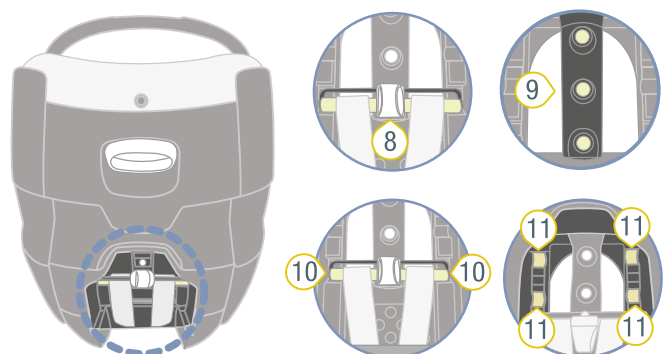
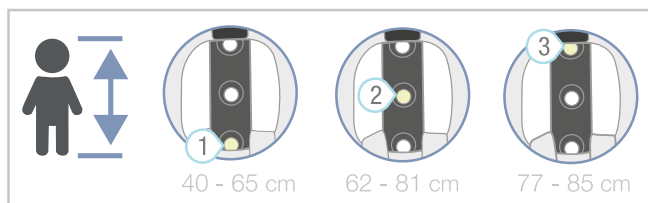


## Vállhevederek pozicionálása



- 1 Vállhevederek
- 8 Terelőrúd
- 9 Rögzítőlyuk
- 10 A terelőrúd végei
- 11 Nyílások

ⓘ A vállhevederek a terelőrúdon keresztül pozicionálhatók. A terelőrúd a hordozóülés hátoldalán található.



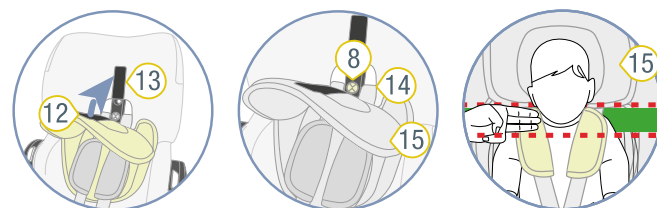
- 8 Terelőrúd
- 9 Rögzítőlyuk
- 10 A terelőrúd végei
- 11 Nyílások

1. Húzza ki a terelőrudat 8 a rögzítőlyukból 9.
2. Helyezze be a terelőrudat 8 a kisbaba testmagasságának megfelelő rögzítőlyukba 9.

A rögzítőlyukak 9 pozíciói	Testmagasság
1	40 - 65 cm
2	62 - 81 cm
3	77 - 85 cm

- ✓ A terelőrúd 8 hallhatóan rögzül.
- 3. Gondoskodjon arról, hogy a terelőrúd végei 10 a megfelelő nyílásokban 11 legyenek.
- 4. Gondoskodjon arról, hogy se a terelőrúd 8, se a vállhevederek 1 ne legyenek elfordítva.
- ✓ A vállhevederek 1 megfelelő beállítása megtörtént.

## Fejbetét pozicionálása



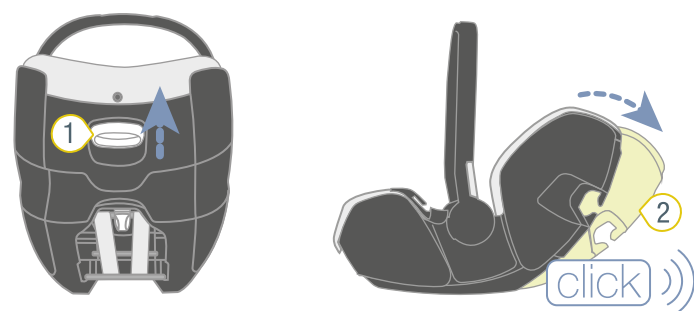
- 8 Terelőrúd
- 12 Hurkos szalag
- 13 Horgos szalag
- 14 Nyílások
- 15 Fejbetét

1. Pozícionálja a fejbetétet a két vállheveder 1 egyidejű függőleges előre húzásával.
2. Nyomja a fejbetét hurkos szalagját 12 a huzat horgos szalagjára 13.
3. Gondoskodjon arról, hogy a huzat horgos szalagját 13 a fejbetét 15 teljesen lefedje.
- ✓ A fejbetét 15 megfelelő elhelyezése megtörtént.

## 3.4 Háttámla beállítása (Ergo Recline)

ⓘ A hordozóülés különböző ülésszögekben állítható be.

ⓘ Ha a jármű ülés nem biztosít elegendő helyet, akkor ez a funkció csak korlátozottan használható.



- 1 Gomb
- 2 Háttámla

1. Húzza meg és tartsa megnyomva a gombot 1.
2. Tetszés szerint állítsa be a háttámla 2 dőlését.
3. Engedje el a gombot 1.



- ✓ A háttámla 2 hallhatóan rögzül.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

### Sérülésveszély a nem feszes övek miatt

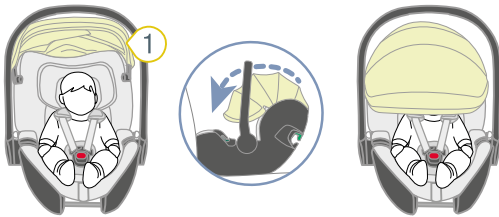
Ha a hordozóülés már rögzítve van a járműben három pontos övvel: Ha beállítja a háttámla dőlésszögét, előfordulhat, hogy a jármű biztonsági öve meglazul.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a jármű biztonsági öve feszes legyen, és ne legyen elfordítva.

## 3.5 Napvédő tető használata

- 📄 A napvédő tető védi a gyermeket a napsugárzástól.

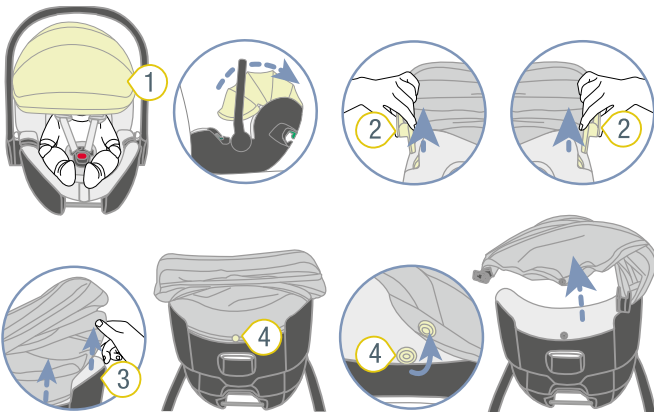
### Napvédő tető beállítása



- 1 Napvédő tető

- ▶ A napvédő tetőt 1 teljesen hajtja előre.

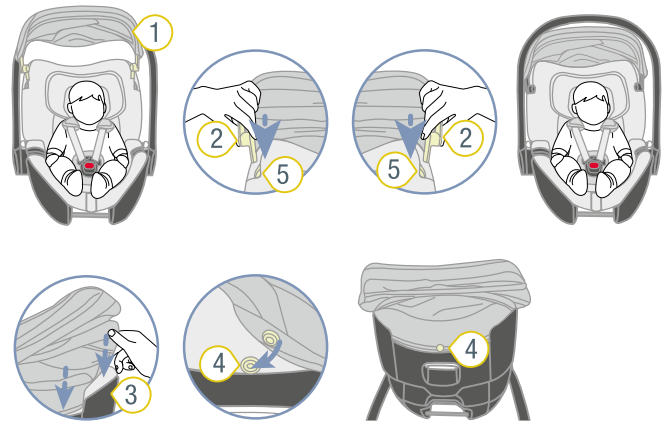
### A napvédő tető eltávolítása



- 1 Napvédő tető
- 2 Dugaszolható pecek
- 3 Hordozóülés pereme
- 4 Patentgomb

- Hajtsa hátra a napvédő tetőt 1.
- Húzza ki mindkét dugaszolható pecket 2.
- Válassza le a napvédő tetőt 1 a hordozóülés pereméről 3.
- Válassza le a patentgombot 4 a hordozóülésről.

### A napvédő tető felhelyezése



- 1 Napvédő tető
- 2 Dugaszolható pecek
- 3 Hordozóülés pereme
- 4 Patentgomb
- 5 Nyílások

- Helyezze be mindkét dugaszolható pecket 2 a nyílásokba 5.
- Csúsztassa a napvédő tető 1 szegélyét a hordozóülés peremébe 3.
- Rögzítse a patentgombot 4 a hordozóülésen.

## 4 Becsatolás és kicsatolás

### 4.1 A kisbaba becsatolása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülésveszély a frontlégzsák miatt

A légzsákokat felnőttek megtartására tervezték. A frontlégzsák hordozóüléssel való használata súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

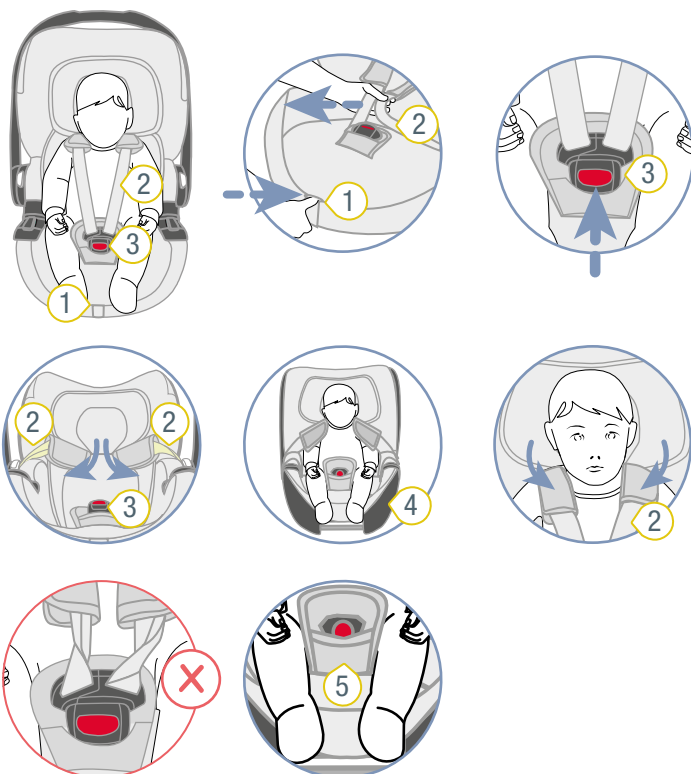
- ▶ Kapcsolja ki a frontlégzsákokat.
- ▶ A hordozóülést **soha** ne használja aktív frontlégzsákkal.
- ▶ Vegye figyelembe és tartsa be a jármű kézikönyvben lévő utasításokat.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülésveszély az öv lazasága miatt

A laza öv a biztonsági öv azon része, amelyik nincs megfeszítve a gyermek testén. Az öv lazasága csökkenti a védelmi funkciót.

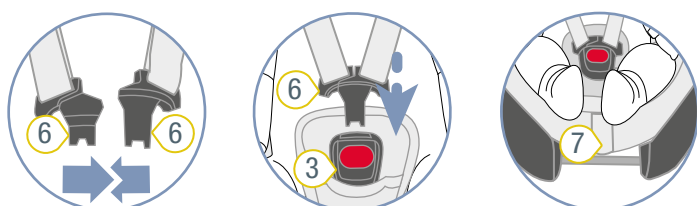
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az övek feszesek legyenek, és ne legyenek elfordítva.
- ▶ A gyermek ne viseljen vastag ruházatot az öv alatt.



- 1 Állítógomb
- 2 Vállhevederek
- 3 Övzár
- 4 Babahordozó pereme
- 5 Y-öv

1. A heveder kilazításához nyomja meg az állítógombot 1 és ezzel egyidejűleg húzza mindkét vállhevedert 2 előre.
2. Nyissa ki az övzárát 3 a piros gomb megnyomásával.
3. Helyezze a vállhevedereket 2 felfelé a babahordozó pereme 4 fölé.
4. Helyezze az övzárát 3 előre.
5. Helyezze be a kisbabát az ülésbe.
6. Gondoskodjon arról, hogy a kisbaba közvetlenül az Y-övnél 5 feküdjön.
7. Helyezze a vállhevedereket 2 a gyermek válla fölé.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély a gyermek nem megfelelő rögzítése miatt. Győződjön meg arról, hogy a vállhevederek nincsenek-e elfordítva vagy összecserélve.



- 3 Övzár
- 6 Csatnyelvek
- 7 Állítóöv

8. Illessze össze a két csatnyelvet **6**.
9. Dugja az összeillesztett csatnyelveket **6** az övzárba **3**.
- ✓ A csatnyelvek **6** hallhatóan rögzülnek.
10. Húzza az állítóövet **7** addig, míg a vállheveder **2** szorosan fel nem fekszik a gyermek testén.

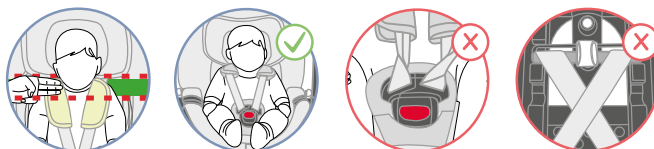
## 4.2 Minden utazás előtt ellenőrizze

A kisbaba biztonságának érdekében minden utazás előtt ellenőrizze a következő pontokat.

### Alapvető dolgok



1. A hordozóülés a menetiránnyal **szemben** van rögzítve.
2. A frontlégzsák ki van kapcsolva.
3. A hordozóülés övei szorosan felfekszenek a kisbaba testén anélkül, hogy a gyermeket beszorítanák.



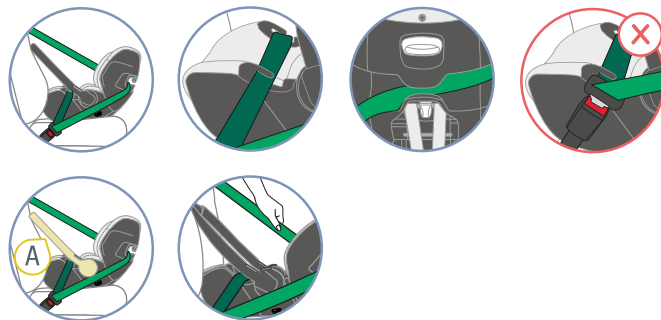
4. A vállhevederek megfelelően be vannak állítva.
5. A vállpárnák a kisbabán megfelelő helyzetben vannak.
6. A kisbaba megfelelően be van csatolva.
7. Az övek **nincsenek** elfordítva és **nincsenek** összecserélve.



8. A hordozóülés rendeltetésszerűen hárompontos övvel vagy bázisállomással van rögzítve.
9. A hordozóülést rendeltetésszerűen használja a kisbaba életkorának és testmagasságának megfelelően (lásd "Alkalmazási cél", a köv. oldalon: 4).

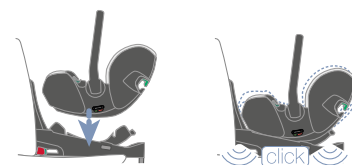
**i** A Britax Römer azt javasolja, hogy hosszabb utazások esetén tartson rendszeresen szünetet a kisbaba jó közérzetének érdekében. Adjon lehetőséget kisbabájának a mozgásra.

### Hárompontos övvel való rögzítés esetén



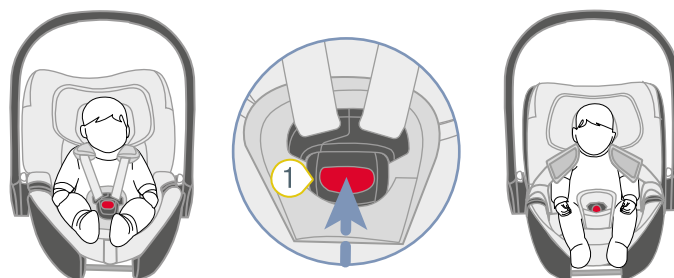
1. A hordozóülés hárompontos biztonsági övvel van rögzítve.
2. A medenceöv keresztülmegy a két sötétzöld övbújtatón.
3. Az átlós öv keresztülmegy a világoszöld övtartón.
4. Az autó biztonsági öve nincs **sem** a sötétzöld övbújtatóban, sem pedig az előtt.
5. A jármű biztonsági öve feszes és **nincs** megcsavarodva.
6. A hordozókengyel az elülső **A** helyzetben van rögzítve (lásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6).

### Bázisállomással való rögzítés esetén



1. A bázisállomás a járműben rendeltetésszerűen rögzítve van.
2. A hordozóülés teljesen rögzítve van a bázisállomáson.
3. A hordozókengyel a következő pozíciók egyikében van rögzítve: **A** vagy **B** (lásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6).
4. A dőlésszög-beállítás visszajelzője a zöld területre mutat.

## 4.3 A kisbaba kicsatolása



**1** Övzár

1. Nyissa ki az övzárát **1** a piros gomb megnyomásával.
2. Vegye ki a kisbabát a hordozóülésből.

# 5 Használat a járműben

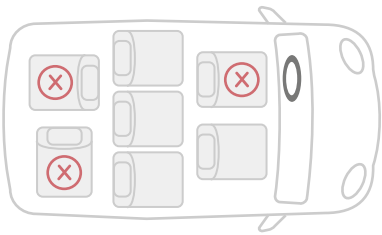
## 5.1 Hordozóülés rögzítése hárompontos biztonsági övvel

### 5.1.1 Ülőhely kiválasztása

- Válasszon ki egy megfelelő ülőhelyet.
  - Az i-Size engedéllyel rendelkező járműülések erre alkalmasak.
  - Az UN R16 (vagy hasonló szabvány) szerinti „Univerzális” típusjóváhagyott hárompontos biztonsági övekkel ellátott járműülések megfelelőek.

**TIP** Ezek az információk a jármű kézikönyvben található.

- Kizárólag menetirányban beállított jármű ülések engedélyezettek a használatra.



- Vegye figyelembe és tartsa be a jármű kézikönyv tudnivalóit.

**i** A Britax Römer a jármű ülések következő elhelyezését javasolja.

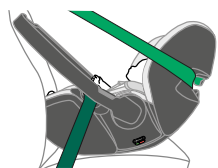
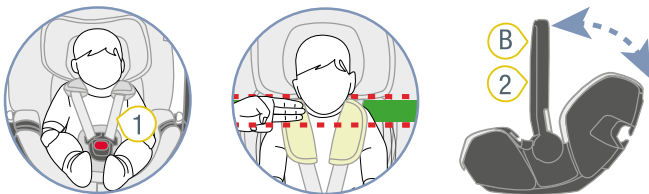
#### Első ülésen való használat esetén:

- Az első ülést, amennyire csak lehetséges, tolja hátra.

#### Hátsó ülésen való használat esetén:

- A hátsó ülést, amennyire csak lehetséges, tolja hátra.
- Az első ülést, amennyire csak lehetséges, tolja előre.

### 5.1.2 Hordozóülés pozicionálása

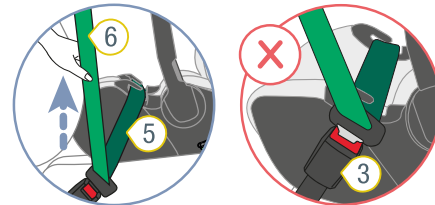
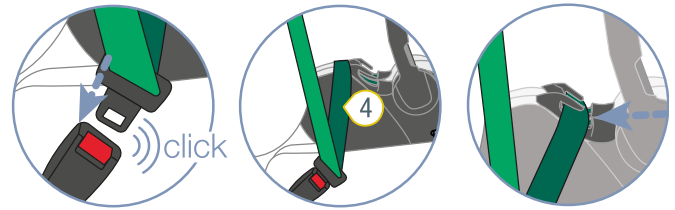
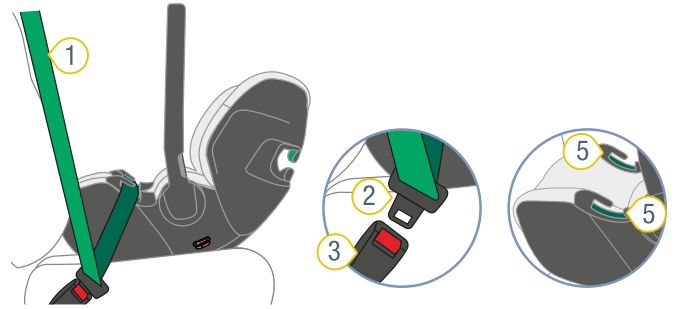


- 1 Vállhevederek 2 Hordozókengyel

- Csatolja be kisbabáját (lásd "A kisbaba becsatolása", a köv. oldalon: 10).

- Győződjön meg arról, hogy a vállhevederek 1 megfelelően vannak-e beállítva (lásd "Vállhevederek beállítása", a köv. oldalon: 7).
  - Állítsa a hordozókengyelt 2 a B pozícióra (lásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6).
  - Helyezze a hordozóülést a menetiránnyal szemben a jármű ülésre.
- ✓ Kisbabája hátrafele néz.

### 5.1.3 Medenceöv rögzítése



- 1 Jármű biztonsági öv 4 Medenceöv  
2 Csatnyelv 5 Sötétzöld övbújtató  
3 Jármű övzár 6 Diagonális öv

- Vezesse a jármű biztonsági övet 1 a hordozóülés fölé.
- Rögzítse a csatnyelvet 2 a jármű övzárban 3.
- Helyezze be a medenceövet 4 a sötétzöld övbújtatóba 5 a termék peremének mindkét oldalán.
- Húzza addig a diagonális övet 6, míg a medenceöv 4 meg nem feszül.
- Ellenőrizze a jármű övzár 3 helyzetét.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Gondoskodjon arról, hogy a medenceöv **ne** legyen elfordítva.

- Húzza addig a diagonális övet 6, míg a medenceöv 4 meg nem feszül.

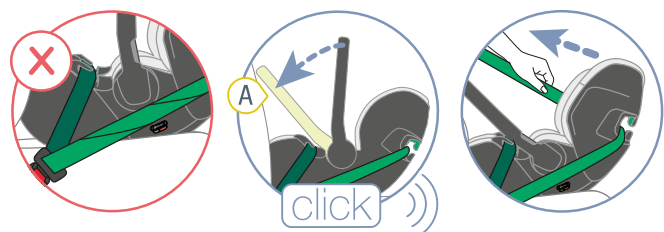
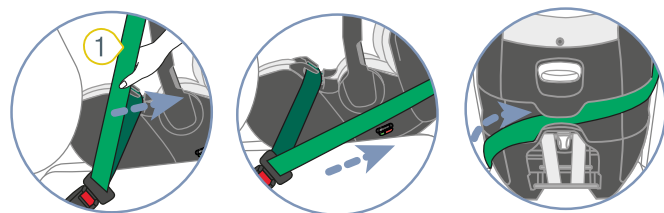
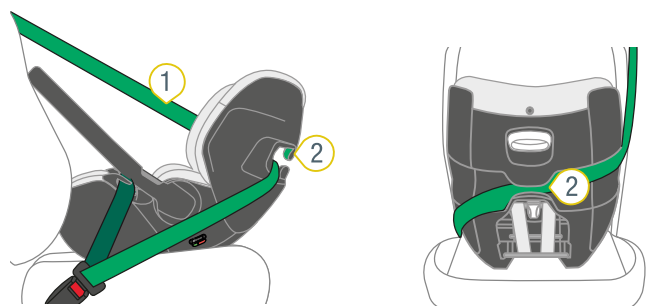
- Ellenőrizze a jármű övzár 3 helyzetét.

**TIP** Ha a jármű övzár a sötétzöld övbújtatóban vagy az előtt van, akkor ez az ülés nem használható.

Amennyiben lehetséges, módosítsa a jármű ülés beállításait (lásd a jármű kézikönyvét). Ha ez nem lehetséges, válasszon másik ülést.

**TIP** Amennyiben az ülés helyes beszerelésével kapcsolatban kétségei lennének, kérjük, forduljon a szakkereskedőhöz.

### 5.1.4 Az átlós öv rögzítése



- 1 Diagonális öv      2 Övtartó

- Húzza a diagonális övet 1 a hordozóülés fejképe mögé.
- Vezesse be a diagonális övet 1 a világoszöld övtartóba 2.

**▲ FIGYELMEZTETÉS** Gondoskodjon arról, hogy a diagonális öv **ne** legyen elfordítva.

- Feszítse meg a diagonális övet 1.
- Állítsa a hordozókengyelt az **A** pozícióra (lásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6).

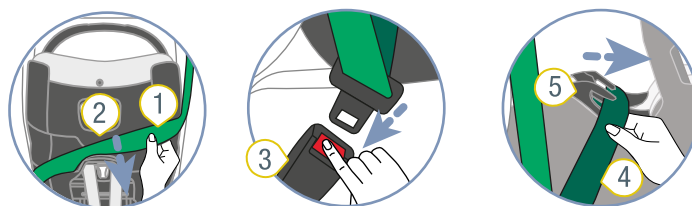
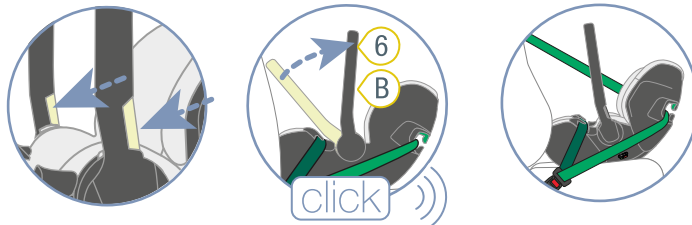
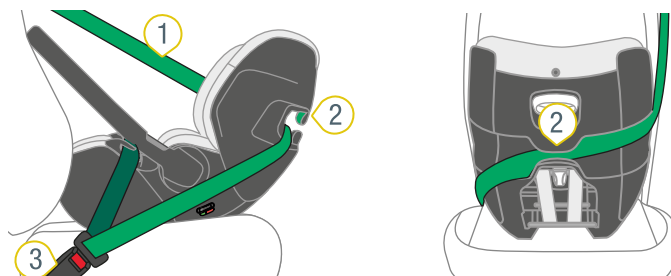
### 5.2 Hordozóülés kioldása a hárompontos biztonsági övből

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

#### Rögzítetlen tárgyak miatti sérülésveszély

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen gyermekülés a jármű utasainál sérülést okozhat.

- A hordozóülés mindig legyen rögzítve a járműben, még akkor is, ha nem szállít benne kisbabát.



- 1 Diagonális öv      4 Medenceöv  
2 Övtartó      5 Övvezetők  
3 Jármű övzár      6 Hordozókengyel

- Állítsa a hordozókengyelt 6 a B pozícióra.
  - Vegye ki a diagonális övet 1 a világoszöld övtartóból 2.
  - Nyissa ki a jármű övzárát 3.
  - Vegye ki a medenceövet 4 a sötétzöld övbújtatókból 5.
- ✓ Most kivetheti a hordozóülést.

### 5.3 Hordozóülés rögzítése a bázisállomással

#### ▲ VESZÉLY

#### Sérülésveszély a kompatibilitás hiánya miatt

Ezt a hordozóülést bizonyos bázisállomásokon történő rögzítésre fejlesztették ki és arra vonatkozóan tesztelték. Ha a hordozóülést más bázisállomáson rögzítik, életveszély áll fenn.

- Ez a termék a következőkkel együtt engedélyezett:
  - FLEX BASE 5Z
  - FLEX BASE iSENSE
- A hordozóülést ne rögzítse más bázisállomáson.



## ▲ FIGYELMEZTETÉS

### Helytelen irány miatti sérülésveszély

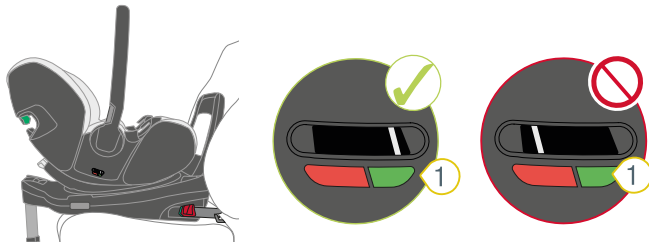
A hordozóülés elhelyezési iránya kulcsfontosságú a kisbaba védelme szempontjából. A helytelen használat a fékezési műveletnél súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

- ▶ A hordozóülést **soha** ne használja előre néző helyzetben.

- ▶ Vegye figyelembe és tartsa be a bázisállomás használati útmutatóját.

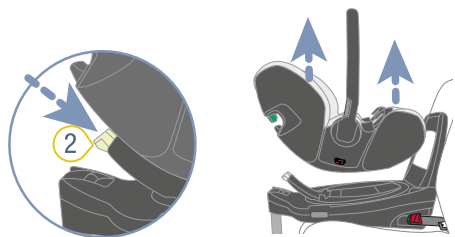
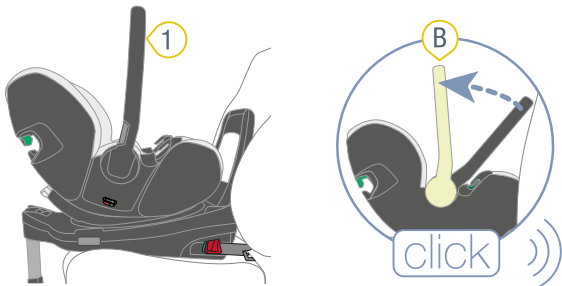
① A hordozóülés bázisállomáson való rögzítését a bázisállomás használati útmutatójában ismertetjük.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a dőlésszög-beállítás kijelzője **1** a zöld terület felé mutat.



① Kijelző

## 5.4 Hordozóülés leválasztása a bázisállomásról



① Hordozókengyel      ② Kioldó gomb

1. Állítsa a hordozókengyelt **1** a **B** pozícióra.
2. Nyomja meg a bázisállomáson lévő kioldó gombot **2**.
3. Emelje fel a hordozóülést.
4. Vegye ki a hordozóülést a járműből.

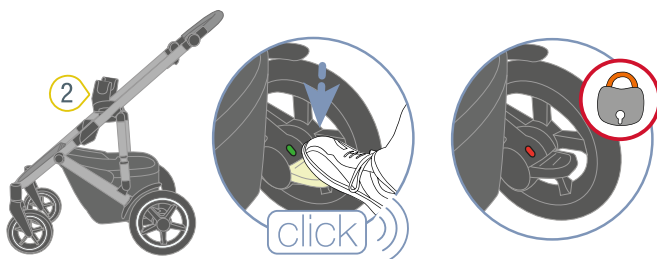
## 6 Használat babakocsival

ⓘ Ez a hordozóülés, mint Travel-System, minden olyan babakocsi-alvázzal használható, amely ezzel a hordozóüléssel való használatra engedélyezett.

ⓘ A használat kizárólag magáncélból megengedett.

- ▶ Csak egy gyermeket szállítson.
- ▶ A gyermeket mindig becsatolva hagyja a hordozóülésben.
- ▶ Soha ne fogja meg a hordozóülést a babakocsi megemelésekor vagy tolasakor.
- ▶ Ne használjon **semmi** olyan babakocsi-alvázat, amit a Britax Römer **nem** engedélyezett.

### 6.1 Babahordozó rögzítése a babakocsin



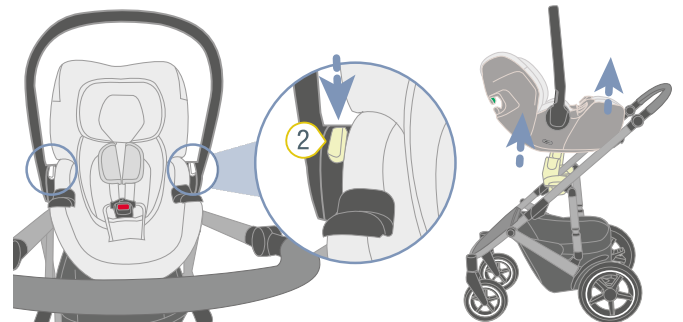
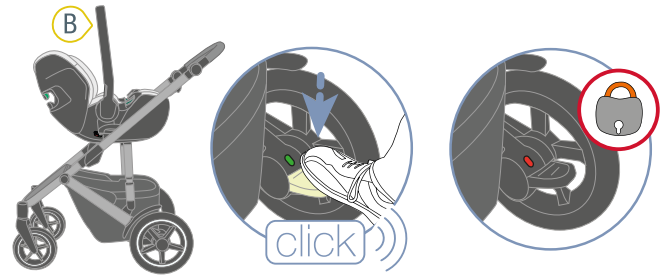
① Felfogási pontok      ② Rögzítőnyelvek

1. Vegye figyelembe és tartsa be a babakocsi használati útmutatóját.
2. Rögzítse a babakocsi fékét.
3. Pozícionálja a hordozóülést a babakocsi felett a menetiránnyal szemben.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Soha ne kísérelje meg a babahordozót menetiránnyal megegyező irányban rögzíteni a babakocsin.
4. Rögzítse a hordozóülés felfogási pontjait 1 kétoldalt a rögzítőnyelveknél 2.
- ✓ A hordozóülés hallhatóan rögzül.
5. Ellenőrizze a hordozóülés biztonságos rögzülését a hordozóülés megemelésével. Ha a hordozóülés nem válik le a babakocsiról, akkor a hordozóülés biztonságosan rögzült.

### 6.2 Babahordozó leválasztása a babakocsiról



① Hordozókengyel      ② Kioldó gombok

1. Vegye figyelembe és tartsa be a babakocsi használati útmutatóját.
2. Rögzítse a babakocsi fékét.
3. Győződjön meg arról, hogy a hordozókengyel 1 a B pozícióra van-e állítva. Lásd alásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6 fejezetet.
4. Tartsa lenyomva mindkét kioldó gombot 2.
5. Tartsa szorosan a hordozóülést és válassza azt le a babakocsiról.



# 7 Használat repülőgépen

## 7.1 Vészkiürítés esetén

1. Vegye ki a kisbabát a hordozóülésből.
2. Kövesse a légiutas-kísérő utasításait.

## 7.2 Repülés közben

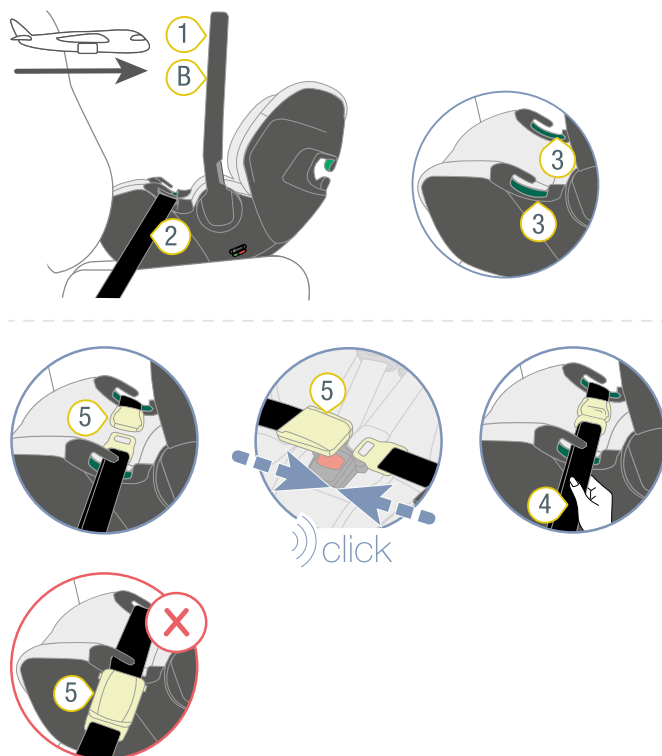
① Tehermentesítse a kisbaba gerincoszlopát a felszállási-leszállási szakaszon kívül. 4 hónaposnál fiatalabb kisbabák esetén használja a légitársaság kiságyait.

- ▶ Amilyen gyakran csak lehet, vegye ki a kisbabát a hordozóülésből.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a termék mindig rögzítve legyen a repülőn, még akkor is, ha nincs benne gyermek.
- ▶ Amikor felvillan a biztonsági öveket becsatolni tábla, rögzítse a kisbabát a hordozóülésben.

## 7.3 Babahordozó rögzítése a repülőn

① Figyeljen a légitársaság biztonsági utasításaira.

### Babahordozó rögzítése



- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| ① Hordozókengyel           | ④ Övvég                          |
| ② Repülőgép biztonsági öve | ⑤ Repülőgép biztonsági öv csatja |
| ③ Sötétzöld övbújtatók     |                                  |

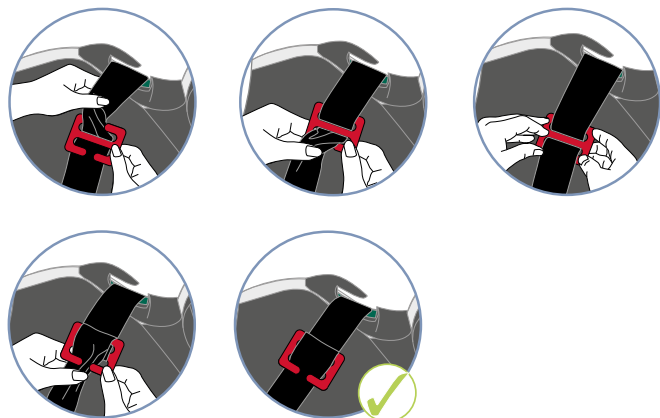
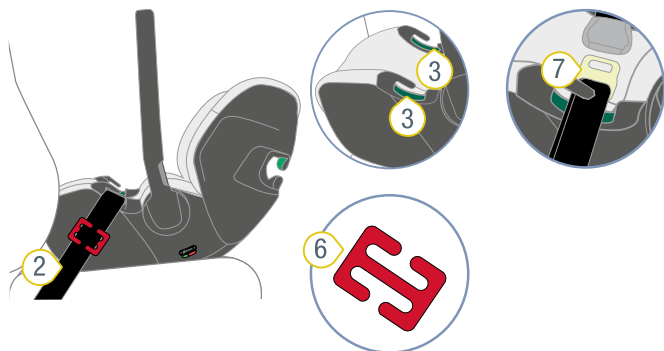
1. Helyezze a hordozóülést a menetiránnyal szemben a repülőgép ülésére.  
**TIP** Ez a termék kizárólag olyan repülőgép utasülésen használható, amelyet a légitársaság erre a célra jóváhagyott.  
**TIP** A megfelelő repülőgép utasülés a repülés irányába mutat.  
**TIP** A megfelelő repülőgép utasülésnek **nincs** légszákja.
  2. Győződjön meg arról, hogy a hordozókengyel **1** a **B** pozícióra van-e állítva.
  3. Helyezze a repülőgép biztonsági övét **2** a két sötétzöld övbújtatóba **3**.
  4. Zárja a repülőgép biztonsági övének csatját **5**.
  5. Húzza meg a repülőgép biztonsági övének **2** övvégét **4**.
- ✓ A repülőgép biztonsági öve **2** meg van feszítve.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A repülőgép biztonsági övének csatja **5** **semmiképp** sem lehet a sötétzöld övbújtatók egyikében. Ha mégis így lenne, használja az övrövidítőt az alábbiakban leírtak szerint.

## Övrövidítő használata

- ① Az övrövidítő **6 nem** tartozik a szállítási terjedelembé. Ez külön kapható.



- ② Repülőgép biztonsági öve  
③ Sötétzöld övbújtató  
⑤ Repülőgép biztonsági öv csatja  
⑥ Övrövidítő  
⑦ Csatnyelv

1. Helyezze az övrövidítőt **6** a repülőgép biztonsági övére **2** a csatnyelv **7** segítségével.

**TIP** Az övrövidítőnek a hordozózülés oldalán kell lennie. Az övrövidítőnek **nem** szabad a sötétzöld övbújtatóban lennie.

2. Akassza be a repülőgép biztonsági övét **2** az övrövidítő **6** mindkét oldalán.  
✓ Az övrövidítő **6** közepe továbbra is látható.
3. Rövidítse le a repülőgép biztonsági övét **2**.
4. Ismételje a következő lépéseket mindaddig, míg a repülőgép biztonsági övzárja **5** már nem lesz a sötétzöld övbújtatóban **3**.
5. Az övrövidítőt **6** fél fordulattal fordítsa el.
6. Akassza be a repülőgép biztonsági övét **2** az övrövidítő **6** nyitott nyílásába.  
✓ A repülőgép biztonsági öve **2** le van rövidítve.  
✓ A repülőgép biztonsági övzárja **5 nincs** a sötétzöld övbújtatóban.

# 8 Tisztítás és karbantartás

## 8.1 Huzat

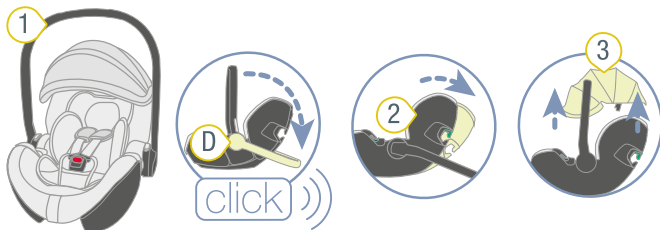
### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a hiányzó alkatrészek miatt

A biztonságos tartás már nem garantált.

► A terméket nem szabad üléshez nélkül használni.

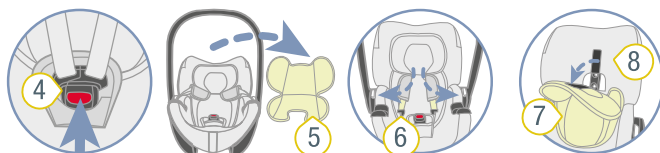
### 8.1.1 Huzat levétele



1 Hordozókengyel 3 Napvédő tető

2 Háttámla

1. Állítsa a hordozókengyelt 1 a D pozícióra (lásd "Hordozókengyel beállítása", a köv. oldalon: 6).
2. Állítsa a háttámlát 2 a leglaposabb helyzetbe ("Háttámla beállítása (Ergo Recline)").
3. Vegye le a napvédő tetőt 3 ("Napvédő tető használata").



4 Övzár

7 Fejbetét

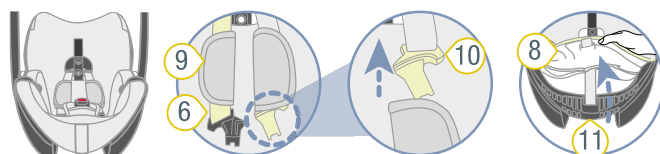
5 Újszülött betét

8 Huzat

6 Vállhevederek

4. Az övzár 4 kinyitásához nyomja meg a piros gombot.
5. Vegye ki az újszülött betétet 5.
6. A vállhevedereket 6 helyezze oldalra.
7. Válassza le a fejbetétet 7 a huzatról 8.

TIP A fejbetét és a huzat tépőzárral van összekötve.



6 Vállhevederek

10 Csatnyelvek

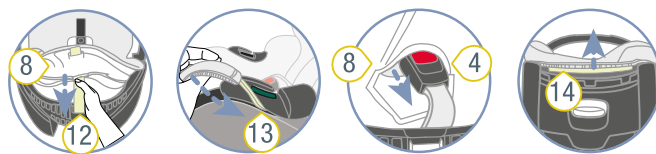
8 Huzat

11 Hordozóülés pereme

9 Vállpárna

8. Húzza le a vállpárnákat 9 a vállhevederekről 6 a csatnyelveken 10 keresztül.

9. Válassza le a huzatot 8 a hordozóülés alsó pereméről 11.



4 Övzár

13 Gumizsinórok

8 Huzat

14 Huzat

12 Állítóöv

10. Fűzze az állítóövet 12 a huzaton 8 keresztül.
11. Oldalt válassza le a gumizsinórokat 13 a hordozóülésről.
12. Fűzze az övzárát 4 a huzaton 8 keresztül.
13. Válassza le a huzatot 14 a hordozóülés felső pereméről.
14. Válassza le a huzatot 8 a hordozóülés maradék pereméről.
15. Vegye le a huzatot 8.

### 8.1.2 Huzat tisztítása

- Vegye figyelembe a huzat mosási címkéjén lévő tudnivalókat.
- Mossa ki a huzatot 30 °C-on enyhe mosószerrel a mosógép kímélő programjával.
- A vállpárnák levehetőek és langyos szappanos vízben moshatók.
- A műanyagrészek és az övek szappanlúggal moshatók.
- Ne használjon erős tisztítószer (például oldószert).

### 8.1.3 A huzat felhelyezése

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély az elfordított övek miatt

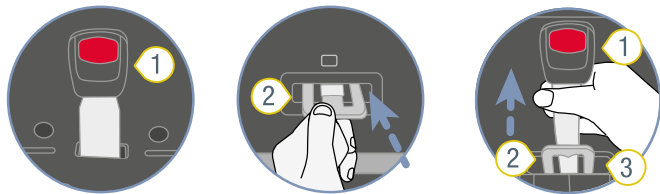
A biztonságos tartás már nem garantált.

- Az övek nem csavarodhatnak meg, és megfelelően kell a huzat övnyílásaiban feküdniük.

- A huzat felhúzásához fordított sorrendben járjon el.

## 8.2 Övzár

### 8.2.1 Az övzár eltávolítása



- 1 Övzár  
2 Fémlemez  
3 Nyílás

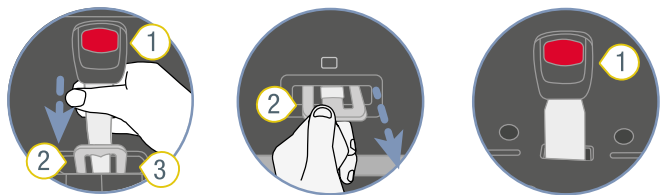
- Az övzár 1 eltávolításához csúsztassa a fémlemezt 2 élére állítva a nyíláson 3 keresztül.

❗ A fémlemez a hordozóülés alsó részén található, az övzár pozíciójában.

### 8.2.2 Az övzár tisztítása

1. Áztassa az övzárát legalább egy óráig. Ehhez mosogatószeres meleg vizet használjon.
2. Alaposan öblítse ki az övzárát és szárítsa meg.

### 8.2.3 Az övzár felhelyezése



- 1 Övzár  
2 Fémlemez  
3 Nyílás

1. Csúsztassa a fémlemezt 2 előlről teljesen a nyíláson 3 keresztül.

**TIP** Ügyeljen az övzár 1 irányára.

2. Fordítsa el az Y-övet a fémlemizzel 2 együtt 90°-kal, amíg a menetirányra keresztben be nem akad a nyílásba 3.

**▲ FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély a rögzítetlen övzár miatt.

- Erőteljes húzással győződjön meg arról, hogy az övzár biztonságosan rögzítve van az ülésen.

## 8.3 Probléma elhárítása

### Övzár

Az övzár a gyermekülés szerves része, és a gyermek biztonsága szempontjából fontos funkciókat tölt be. Gondoskodjon arról, hogy az övzár kifogástalanul működjön.

#### Lehetséges problémák:

- A piros kioldógomb megnyomása után a csatnyelvek csak lassan nyomódnak ki.
- A csatnyelvek nem rögzülnek.
- A csatnyelvek rögzülnek, de nem hallhatóan.

- A csatnyelvek csak nehezen nyomhatók az övzárba.
- Az övzár kinyitásához nagy erőre van szükség.

#### Megoldás:

- Tisztítsa meg az övzárát (lásd "Övzár", a köv. oldalon: 19).

# 9 Tárolás és ártalmatlanítás

---

## 9.1 Tárolás


Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, kérjük, vegye figyelembe az alábbi információkat.

- ▶ A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja.
- ▶ A 20 és 25 °C közötti tárolási hőmérsékletet tartsa be.
- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre.
- ▶ Ne tárolja a terméket hőforrások mellett vagy közvetlen napfénynek kitéve.
- ▶ Védje a terméket a nedvességtől, folyadékoktól, portól és sóködtől.

## 9.2 Ártalmatlanítás

- ▶ A terméket ne szerelje szét.
- ▶ Akadályozza meg harmadik személy számára a hibás termék használatát.

---

 Vágja át a vállhevedert.  
Távolítsa el az engedélyező címkét.

---

- ▶ Kérjük, tartsa be az Ön országában hatályos hulladékkezelési előírásokat.

# 10 Kapcsolat

---

Bármilyen kérdés esetén forduljon hozzánk:

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com)

[contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9

89340 Leipheim

Németország